

## מגש הכסף

מאת נתן אלטרמן

... והארץ תשקט. עין שנים ארומת  
תעמקם לאטה  
על גבולות עשנים.  
ואמה תעמד קרועת לב אך נושמת...  
לקבל את הנס  
האחד אין שני...

היא לטקס תפון, היא תקום  
למול סהר  
ועמדה, טרם-יום, עוטה חג ואימה.  
... אז מנגד יצאו  
נערה ונער  
ואט-אט יצעדו הם אל  
מול האמה.

לובשי חל וחגור, וכבדי געלים,  
בנתיב יעלו הם  
הלון והחרש.  
לא החלימו בגדם, לא מחו עוד במים  
את עקבות יום-הפחד וליל קו-האש.

עופים עד בלי קץ, ניידים ממרגוע,  
ונוטפים סללי נעורים עבריים  
... דם השנים יגשו,  
ועמדו לבלי-נוע,  
ואין אות אם חיים הם או אם ירויים.

אז תשאל האמה, שטופת זמע-וקסם,  
ואמרה: מי אתם? והשנים, שוקטים,  
יענו לה: אנחנו מגש הכסף  
שעליו לד נתנה מדינת-היהודים.

כך יאמרו. ונפלו לרגלה עוטפי-צל.  
והשאר יספר בתולדות ישראל.

## En Bandeja de Plata Por Natan Alterman

"No se le concede un Estado a un Pueblo en bandeja de plata" Jaim Weizmann

La tierra calla, los cielos enrojecidos se oscurecen lentamente sobre fronteras humeantes. Una nación - con el corazón desgarrado más respirando... está recibiendo un milagro, único que no tiene par...

Se está preparando para la ceremonia hizo frente al cerco y se irguió con anticipación-cubriéndose de fiesta y temor. Entonces, salieron al frente una muchacha y un joven. Lentamente avanzaron hasta ponerse frente a la nación.

Sucios y de uniformes, en pesados zapatos por la senda suben caminando en silencio. No alcanzaron a cambiarse de ropas, ni se han lavado los restos del cansancio de un día y una noche en la línea de fuego.

Cansados hasta el exceso, extranjeros al reposo, difunden gotas de jóvenes hebreos - Los dos sin movimientos se acercan, Nadie sabe si están vivos o han caído.

Y la nación pregunta, bañada de desconcierto ¿Quiénes son ustedes? Y los dos con tranquilidad responden: "Somos la bandeja de plata en la que el Estado Judío os es concedido".

Así dijeron, y cayeron a los pies, de sombra cubiertos y el resto, en las crónicas de Israel será relatado.